

質問回答

平成 25 年 7 月 8 日

モンゴル国「中小企業育成・環境保全ツーステップローン事業(2)」案件実施支援調査

(公示日:平成 25 年 6 月 26 日)について、業務指示書に関する質問と回答は以下のとおりです。

通番号	当該頁項目	質問	回答
1	12 頁:情報収集さきとして記載されているカウンターパート運営委員会について	対モンゴルツーステップローン事業(2)の事業実施主体はモンゴル財務省になっております。ページ12の「モンゴルカウンターパート運営委員会(Counterpart Steering Committee: CSC)」は財務省のことで間違いはないでしょうか。	ご理解のとおり CSC には財務省もメンバーに入っておりますが、これ以外に、自然環境・グリーン開発省、工業・農牧省、モンゴル中央銀行もメンバーとなっております。
2	16 頁:(7)ファイナル・レポートの作成について	ファイナル・レポートのページ数の制限はありますでしょうか。	ページ数の制限はございません。
3	17 頁:(3)収集資料について	本件調査において収集した資料及びデータは調査終了後にご提出させて頂くことになっております。こちらは収集した言語のまま(例えば、モンゴル語の資料はモンゴル語、英語の資料は英語のまま)ご提出すればよろしいでしょうか。翻訳は必要でしょうか。	収集したデータの中で、調査の過程で翻訳したものについては、英語orモンゴル語とあわせ、翻訳した資料もご提出頂けますようお願い致します。また、収集した資料又はデータの中で、今後の事業実施において活用可能性が高いと考えられるものについては、日本語への翻訳を契約金額内の予算にてお願いすることもございます。
4	17 頁:(4)その他提出物 議事録等について	貴機構および調査チームが主催する関連会議・検討会の議事録を3日程度の内ご提出させて頂くことになっております。事業実施主体(財務省)との会議等はこちらに当てはまると思いますが、現地ヒアリング調査の議事録はどのようにご提出すべきでしょうか。また、これらの議事録は日本語だけで作成すればよろしいでしょうか。また、ご提出方法の指定はありますでしょうか。(メール、紙媒体等)	財務省を始め、政府関係機関やドナー、TSL を取り扱っている商業銀行等との関連会議や検討会の議事録も、3日程度以内にご提出頂けますようお願い致します。また、その他の商業銀行や民間企業などへのヒアリングや意見交換につきましても、議事録を簡単に取り纏め、2週間以内程度を目途にご提出頂けますようお願い致します。議事録ですが、先方政府との協議議事

			録については、英語及び日本語にて作成して頂き、これ以外の議事録については日本語のみの作成で結構です。提出方法ですが、完成次第、メールで提出頂くとともに、調査内容・方針にかかる打合せが開催されるのであれば、そのタイミングに合わせ紙媒体での提出もお願い致します。
5	17 頁：(4)その他提出物 調査業務報告書	翌月 15 日までにご提出させて頂く月例の調査業務報告書は提出方法の指定はありますでしょうか。(メール、紙媒体等)	提出方法ですが、完成次第、メールで提出頂くとともに、調査内容・方針にかかる打合せが開催されるのであれば、そのタイミングに合わせ紙媒体での提出もお願い致します。

以上